



## Servicios de sangre de cordón umbilical

### Consentimiento de la madre para donar sangre de cordón umbilical

**Antecedentes:** La sangre de cordón umbilical, que normalmente se desecha después del parto, tiene un alto contenido de células madre sanguíneas, las células sanguíneas inmaduras que producen nuevas células sanguíneas en el cuerpo, y se puede usar como fuente de estas células en un trasplante de médula ósea capaz de salvar la vida de pacientes con leucemia, otras neoplasias malignas de la sangre y una variedad de otras enfermedades. Dado que el grado de compatibilidad requerido es menor para el trasplante de sangre de cordón umbilical, las minorías étnicas y los pacientes con tipos de tejido poco comunes, a menudo solo pueden encontrar donantes compatibles adecuados mediante el uso de sangre de cordón umbilical. Más del 20% de los trasplantes realizados a través del Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea son trasplantes de sangre de cordón umbilical.

Su consentimiento le permite donar sangre del cordón umbilical de su bebé en un proceso que no daña al bebé. Este es un producto que normalmente ser desearía. Se le extraerá sangre para pruebas de detección de enfermedades infecciosas, tales como virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y hepatitis. Las unidades de sangre de cordón umbilical disponibles y almacenadas en bancos públicos salvan miles de vidas de pacientes cada año. Si usted participa en este programa, la sangre del cordón umbilical de su bebé será recolectada y, si reúne los requisitos para el almacenamiento, se almacenará congelada en Bloodworks Servicios de sangre de cordón umbilical. Es posible que se la incluya en el Inventario Nacional de Sangre de Cordón Umbilical (National Cord Blood Inventory, NCBI) y se ponga a disposición de pacientes que necesiten un trasplante a través del Programa de Trasplante de Células C.W. Bill Young y el registro "Sé el donante". La unidad puede ser transferida y almacenada en otro centro de NCBI. El Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea (National Marrow Donor Program, NMDP) gestiona el registro "Sé el donante" y es una de las entidades contratadas por el gobierno de los EE. UU. para el Programa de Trasplante de Células C.W. Bill Young.

**Procedimientos:** Usted responderá un cuestionario detallado acerca de sus antecedentes médicos y los de su familia. También hay preguntas sobre su estilo de vida actual y pasado, incluidas preguntas sobre antecedentes sexuales y uso de drogas que son similares a las que se les hacen a los donantes de sangre. Bloodworks también revisará sus registros médicos y los de su bebé relacionados con el parto. Toda esta información es confidencial y solo se usará para determinar si la sangre del cordón umbilical es adecuada para su almacenamiento en un banco con miras a un trasplante en el futuro.

La sangre de cordón umbilical se recolectará después de que nazca su bebé y se haya pinzado y cortado el cordón umbilical. El momento del pinzamiento del cordón lo determina su obstetra/partera de acuerdo con su práctica habitual y no se ve afectado por el hecho de que se recolecte sangre de cordón umbilical o no. La obtención de sangre del cordón umbilical no debería causar ningún riesgo para usted o para su bebé. El cordón se limpiará, se colocará una aguja en la vena del cordón umbilical y la sangre del cordón umbilical se aspirará hacia una bolsa de recolección. A continuación,

la bolsa de recolección se sella, etiqueta y envía a Bloodworks, donde se realizan pruebas para determinar si es adecuada para el almacenamiento en un banco con miras a un trasplante en el futuro. Si la sangre del cordón umbilical tiene un recuento de células lo suficientemente alto y aprueba todas las pruebas biológicas, la unidad se procesa junto con las muestras de prueba. La sangre del cordón umbilical y las muestras se congelan y pueden almacenarse por tiempo indefinido. Las unidades se almacenan en las instalaciones de Bloodworks en Seattle, Washington. Si su unidad se almacena, pero más adelante se descubre que no reúne los requisitos, se retirará el inventario y se destruirá. Si no es adecuada para el almacenamiento en un banco, puede ser desechada, usarse para fines de control de calidad, para mejorar los métodos de procesamiento de sangre del cordón umbilical, o para otra investigación. Si la sangre de cordón umbilical de su bebé se utiliza para investigación, no se la etiquetará de ninguna forma que pueda permitir a los investigadores a identificarles a usted o a su bebé. Algunos ejemplos de los proyectos de investigación para los que se envían unidades de sangre de cordón umbilical son la expansión de las células madre de sangre de cordón umbilical para ayudar a los pacientes de trasplantes y la expansión de células madre en glóbulos rojos o plaquetas. No hay costo alguno para usted por donar su sangre de cordón umbilical y participar en este programa.

**Pruebas:** Se le extraerá una muestra de sangre cerca de la hora del nacimiento de su bebé. Si la unidad de sangre de cordón umbilical reúne los requisitos para el almacenamiento, su sangre y la sangre del cordón umbilical de su bebé se analizarán para detectar diversas afecciones genéticas, como hemoglobinas inusuales y agentes infecciosos, incluidos VIH y hepatitis. Las pruebas de hemoglobina se realizan automáticamente a los niños nacidos en el estado. Al firmar este formulario, usted autoriza al programa de pruebas de detección en recién nacidos del estado a entregar la información sobre las pruebas de hemoglobina al banco, a fin de determinar si la unidad de sangre umbilical califica para su almacenamiento. El conocimiento de que usted o su bebé tienen una enfermedad infecciosa o una afección genética les permitirá obtener tratamiento, pero puede hacer que sea difícil para usted obtener un seguro de salud. Su sangre también se puede clasificar según el tipo de tejido y parte de su sangre y la sangre del cordón umbilical se podrán almacenar para posibles pruebas futuras. Usted puede tener dolor o moretones en el lugar de la extracción de sangre.

**Otra información:** Participar en este programa público de donación de sangre de cordón umbilical no tiene costo alguno para usted. Si tomamos conocimiento de algún resultado que sea de importancia para su salud o la su bebé o que afecte su elegibilidad para donar, se lo notificaremos. Para interpretar y comprender mejor los resultados de estos estudios o pruebas, es posible que sea necesario comunicarse con usted para realizar pruebas de seguimiento. Todos los registros de donantes son estrictamente confidenciales. Sin embargo, la ley estatal del estado donde usted vive requiere que Bloodworks informe al departamento de salud local los nombres de todas las personas con resultados positivos confirmados para pruebas de detección de ciertos agentes infecciosos, como el VIH y la hepatitis. Los registros de donantes pueden ser revisados por agencias reguladoras como la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA), agencias de financiamiento como, por ejemplo, la Administración de Recursos y Servicios de Salud, el Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea y organizaciones de acreditación. Haremos todo lo posible por proteger su confidencialidad y la de su bebé. Cuando la sangre del cordón umbilical se reciba en Bloodworks, se le dará un número de identificación. Este se usará para todas las muestras de sangre de cordón umbilical durante la prueba y el procesamiento. Los registros de donantes que vinculen su nombre con su número se guardarán en un armario con llave y se almacenarán en una computadora en áreas restringidas de Bloodworks.

Cuando la información de la unidad de sangre de cordón umbilical de su bebé se comparta con posibles centros de trasplante, no se compartirá información de identificación personal. Esa información privada se conservará de manera segura en el centro de almacenamiento de sangre. Existe una remota posibilidad de que su privacidad pueda verse comprometida, pero Bloodworks Servicios de sangre de cordón umbilical conserva toda la información vinculada de los donantes en un almacenamiento seguro y confidencial, de modo que solo las personas autorizadas tengan acceso y ninguna información personal se comparta con investigadores. Si hay un cambio en el estado de salud de su bebé, a Bloodworks Servicios de sangre de cordón umbilical le gustaría saberlo, ya que puede afectar la idoneidad de la unidad para trasplante. Si la unidad de sangre de cordón umbilical de su bebé se solicita para un trasplante, trataremos de comunicarnos con usted para preguntarle por la salud de su hijo desde la donación de sangre del cordón umbilical.

Hay bancos de sangre de cordón umbilical privados (“familiares”) que almacenarán la sangre de cordón umbilical de su bebé solamente para el uso del bebé o la familia del bebé. Este servicio se encuentra disponible por una tarifa y debe ser coordinado previamente si usted desea recibirlo. Además, usted puede decidir donar la sangre de cordón umbilical de su bebé específicamente para usos de investigación. Si desea saber si esta opción estará disponible para usted, debe hablar con su proveedor de atención médica o el hospital donde tendrá lugar el parto. Por último, usted puede elegir no hacer nada con la sangre de cordón umbilical de su bebé, en cuyo caso esta se desechará como residuo médico.

Con esta donación de su sangre de cordón umbilical, usted acepta que su sangre de cordón umbilical donada se pueda usar para un trasplante de células madre (también conocido como trasplante de médula ósea), para investigación y desarrollo, o en productos comerciales que podrían usarse para ayudar a las personas con sus problemas médicos. Esta donación no dará como resultado una remuneración económica para usted. Una vez que su sangre de cordón umbilical sea donada, usted no tendrá la posibilidad de decidir cómo se utilizará para fines de trasplante, investigación o comerciales, y la sangre no podrá ser devuelta una vez que se use.

Si tiene preguntas, puede llamar a los coordinadores del Programa de Donación de Sangre de Cordón Umbilical al (206) 689-6696 o 1-800-DONATE-1, ext. 6696.

**Declaración la madre:** La información que he proporcionado sobre mis antecedentes médicos y factores de riesgo de VIH es exacta y veraz. Entiendo que, por donar la sangre del cordón umbilical de mi bebé, mi hijo y yo no tendremos derecho a la sangre del cordón umbilical ahora o en el futuro. Sin embargo, si en el futuro mi hijo u otro pariente consanguíneo requiere tratamiento con trasplante de células madre y la sangre de cordón umbilical aún está disponible, es posible que Bloodworks pueda proporcionárselas. Comprendo la totalidad de la información para el donante presentada, todas mis preguntas han sido respondidas, acepto donar y permito que se comparta con Bloodworks la información de atención médica sobre mí y sobre mi bebé según sea necesario para facilitar la donación.

---

Firma de la madre

---

Fecha

---

Nombre de la madre, en letra de imprenta

---

Fecha de nacimiento de la madre